



Modell sz.:	PROZ-WNP PROZ-WP
Méretek:	210 × 135 × 85
Tömeg:	kb. 1 kg
Elektromos jellemzők:	100-240V 50-60 Hz teljesítmény 14 W
Ház:	Égésgátló ABS
Ózontermelés:	2–80 mg/h (+/- 20%) Az egyes fokozatokban:

Min	= 2 mg/h	(minimális)
Low	= 15 mg/h	(gyenge)
Med	= 40 mg/h	(közepes)
High	= 80 mg/h	(erős)

**A termék használata előtt olvasson el minden utasítást.
Az útmutatót őrizze meg.**



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. A túl magas ózonmennyiség irritálhatja a nyálkahártyákat, ezért kerülendő. Ha biztonsági adatlapra vagy további információra van szüksége, kérjük, forduljon a szállítóhoz.
2. A készülék használata nem javasolt csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (köztük gyerekek) számára, illetve mindazok számára, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, kivéve ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy a készülék használatára való utasítással ellátta őket.
3. A gyerekek felügyeletéért felelős személy ne engedje, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel.
4. Ha a hálózati zsinór sérült, a veszélyforrás megszüntetése érdekében a zsinórt ki kell cseréltetni a gyártóval, a gyártó szervizképviselőjével vagy más hasonló képesítéssel rendelkező személlyel.
5. A nem programozható egységet (PROZ-WNP) ideiglenes tartózkodásra szolgáló helyiségekben való használatra tervezték, mint pl. mosdók, fogadóterületek stb. Ha az egységet tartós tartózkodásra szánt helyiségekben való használatra telepítik, mint pl. hálósobákban, irodákban, közösségi helyiségekben stb., a programozható egység (PROZ-WP) telepítése javasolt, és azt úgy kell beprogramozni, hogy akkor működjön, amikor a legkevesebben tartózkodnak ott.
6. A terméket szétszerelni tilos; a szükséges karbantartást vagy javítást arra képzett szerelővel végeztesse el. A helytelen összeszerelés áramütés vagy tűz keletkezésének veszélyét okozhatja és érvényteleníti a jótállást.
7. Ha az egységet falra szerelik, ahhoz a csomagban található rozsdamentes acél csavarokat használják.
8. A jelen utasításban meghatározottak kivételével tilos a készülékre bármilyen alkatrészt, anyagot vagy cikket felszerelni illetve a készüléken módosításokat végezni.

A MEGFELELŐ HELY KIVÁLASZTÁSA

Az egység megfelelő telepítési helyének kiválasztásához kövesse az alábbi útmutatást:

- A készülékből kibocsátott ózont nem szabad közvetlenül belélegezni.
- A készülék körül és azon keresztül legyen biztosított a levegő szabad áramlása.
- A készülék véletlen takarása ne fordulhasson elő.
- Víz ne fröccsenhessen rá.
- Gyerekek és háziállatok nem férhessenek hozzá.
- Ne legyen légelszívó közelében.
- Ne legyen természetes gumi termékek közelében.
- Ne legyen mosdókagyló fölé szerelve.
- Ne legyen piszoár fölé szerelve.
- Ne legyen csővezetékek alá szerelve.
- Ne érintkezze a mennyezettel. Legalább 30 cm-rel (12") a mennyezet alatt helyezendő el.
- **Ha az egységet falra szerelik, a csomagban található rozsdamentes acél csavarok használatával kell biztonságosan rögzíteni.**
- Hordozható alkalmazás esetén a készüléket stabil, sima, egyenletes felületen kell elhelyezni.

TELEPÍTÉS

Az egységet megfelelő hálózati csatlakozással (100–240 V, 50–60 Hz tartományban), az IEE bekötési szabályoknak, illetve ahol ezek nem érvényesek, a helyi bekötési szabályoknak megfelelően kell bekötni képzett villanyszerelő által. Az egység csatlakozóját vagy egy megfelelő helyen elérhető hálózati aljzatba kell dugni, vagy a villásdugót leszerelve egy 5 A-es biztosítóval és 2 pólusú leválasztóval védett 2 fázisú csatlakozóba lehet bekötni. A hálózatra való közvetlen bekötés esetén ügyeljene a vezetékek színkódolására:

FÁZIS – BARNA

NULLA – KÉK

Az egység kettős szigeteléssel van ellátva és nem szükséges a földelése.

TELJESÍTMÉNY BEÁLLÍTÁSOK

Az alábbi teljesítménytáblázat a következő országokban alkalmazandó: Egyesült Királyság, Franciaország, Olaszország, Spanyolország, Finnország, Belgium, Görögország, Portugália, Cseh Köztársaság, Lettország, Litvánia, Málta, Románia, Szlovénia és Ausztria. Egyéb országok esetén nézze meg a jelen használati utasítás végén található méretezési táblázatokat.

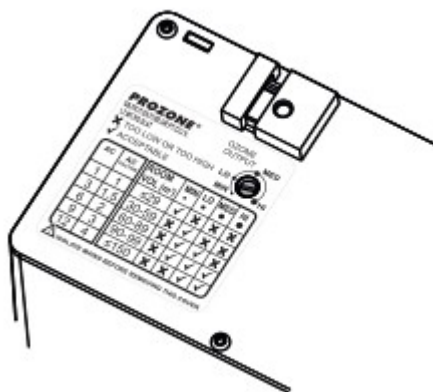
Beállításhoz áramtalanítsa a készüléket, és a hozzá tartozó kulccsal nyissa ki a külső burkolatot. A kulcs szélével forgassa a Ozone Output (ózon teljesítmény) gombot a helyiség elméleti mérete szerint az alábbi táblázatból kiválasztott megfelelő beállításra. Az elméleti térfogat adatot a tényleges térfogat AC tényezővel való megszorzásával kapja.

Példa:

- A helyiség tényleges térfogata = 28 m³, légcserre gyakorisága óránként = 6
 - Óránként 6 légcserre esetén az AC tényező = 2
 - Az elméleti térfogat = 28 × 2 = 56 m³, tehát a 30–59 tartomány sora alkalmazandó
- (Az egység teljesítményét állítsa Low (gyenge) értékre.)

✗ TÚL ALACSONY VAGY TÚL MAGAS
 ✓ ELFOGADHATÓ

AC	AC FACTOR	ROOM VOL (m ³)	MIN	LO	MED	HI
1	1	≤29	✓	✗	✗	✗
3	1.5	30-59	✗	✓	✗	✗
6	2	60-89	✗	✓	✓	✗
9	3	90-99	✗	✓	✓	✓
12	4	≤150	✗	✗	✓	✓



[AC – légcserre gyakorisága; AC factor – légcserre tényező; Room Vol. – helyiség térfogata]

A szobában ténylegesen elért ózonszint függ a szoba méretétől, a hőmérséklettől, a páratartalomtól, a légcserék számától, az üzemidőtől és a teljesítmény-beállítástól. A beállítási irányelvek alkalmazásával ügyeljen, hogy a ózonszint ne haladja meg az EU normál munkahelyre megállapított 0,1 ppm értékét (más országokban eltérő szintek lehetnek érvényesek).

Ha biztonsági adatlapra vagy további információra van szüksége, kérjük, forduljon a szállítóhoz.

Ha kiszámolta a helyiség térfogatát és a helyes teljesítmény-beállítást, írja fel a készülékkel szállított öntapadós címkére. A kitöltött címkét ezután helyezze el a készülék egy jól látható felületén, hogy a készülék szervizelése során a teljesítmény-beállításokat ellenőrizni lehessen.

SZERVIZELÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bár a PROZONE® készülék minimális rutinszerű szervizelést igényel, az optimális teljesítmény érdekében fontos, hogy a jelen utasításban leírt karbantartásokat elvégezzék az egységen. A szervizelés jelen utasításban leírtak szerinti elvégzésének elmulasztása a termékgarancia érvényességének elvesztését vonhatja maga után.

A szervizelést képzett személy végezze. Minden rutinszerviz során a következőket kell elvégezni:

- A kerámialemezt ki kell cserélni.
- A ventilátor működését ellenőrizni kell, és ki kell cserélni, ha sérült vagy nem forog szabadon.
- Az egységet kívül-belül meg kell tisztítani, és az esetleges szennyeződés-lerakódásokat a Szervizelés c. fejezetben (9. oldal) leírtak szerint el kell távolítani.

A SZERVIZELÉS ELŐÍRT GYAKORISÁGA

A szervizelést ideális esetben, optimális körülmények mellett 3 havonta kell elvégezni. Nedves, poros vagy szennyezett környezetben, illetve ahol a szennyeződés lerakódása gyorsabban történik, a szervizelést is gyakrabban kell elvégezni. A tulajdonos/használó felelőssége, hogy minden érintett helyszín esetén meghatározza a megfelelő szervizelési időközt.

Az első szervizelést legkésőbb 3 hónapon belül el kell végezni, annak érdekében, hogy biztosítható legyen, hogy a további karbantartási időközők a helyszíni körülményeknek megfeleljenek.

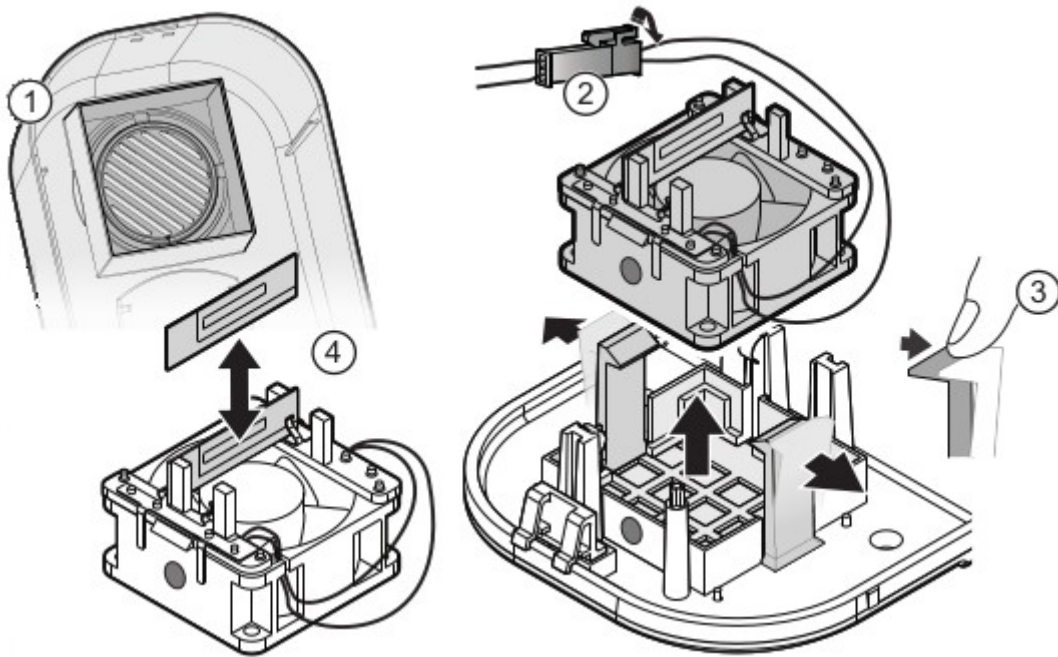
ELÉRHETŐ ALKATRÉSZEK

Az alábbi alkatrészek elérhetők a szállítónál:

Kerámialemez	Cikk azonosító: PROZPLAT
Ventilátor-egység	Cikk azonosító: PROZFANA MK3
Alkoholos letörölő	Cikk azonosító: PROZWIPE
Fehér rács	Cikk azonosító: PROZGRILLW-MK3

SZERVIZELÉS – KERÁMIALEMEZ / VENTILÁTOR CSERÉJE

1. Áramtalanítsa a készüléket, és a hozzá tartozó kulccsal nyissa ki a külső burkolatot. Emelje a fedelet nyitott állásba.
2. Ellenőrizze az egység belsejének általános állapotát, és távolítsa el az esetleges szennyeződést. Tisztítókendő (cikk kód: PROZWIPÉ) használatával tisztítsa meg a megjelölt felületeket (1), biztosítva, hogy minden lerakódást eltávolítson.
3. Húzza ki a csatlakozót (2).
4. A két műanyag csíptetőt (3) megnyomva vegye ki a ventilátort. **Javasolt a ventilátor-egységet évente kicserélni.**
5. Vegye ki a régi kerámialapot, és tisztítsa meg a ventilátor-egységet (4). **Javasolt a kerámialapot félévente kicserélni.**
6. Helyezzen be egy új kerámialapot, ügyelve, hogy a lap megfelelő irányban álljon (4).
7. Helyezze vissza a ventilátor-egységet a házba, ügyelve a helyes irányra – az egységen lévő zöld jelzés a ventilátor modul zöld jelzéséhez kerül (3).
8. Illessze vissza a csatlakozót (2). Csukja be a burkolatot, ami magától záródik.



HIBAKERESÉS

Az egységet a használatához hálózati áramforrásra kell csatlakoztatni és a burkolatnak zárt állásban kell lennie.

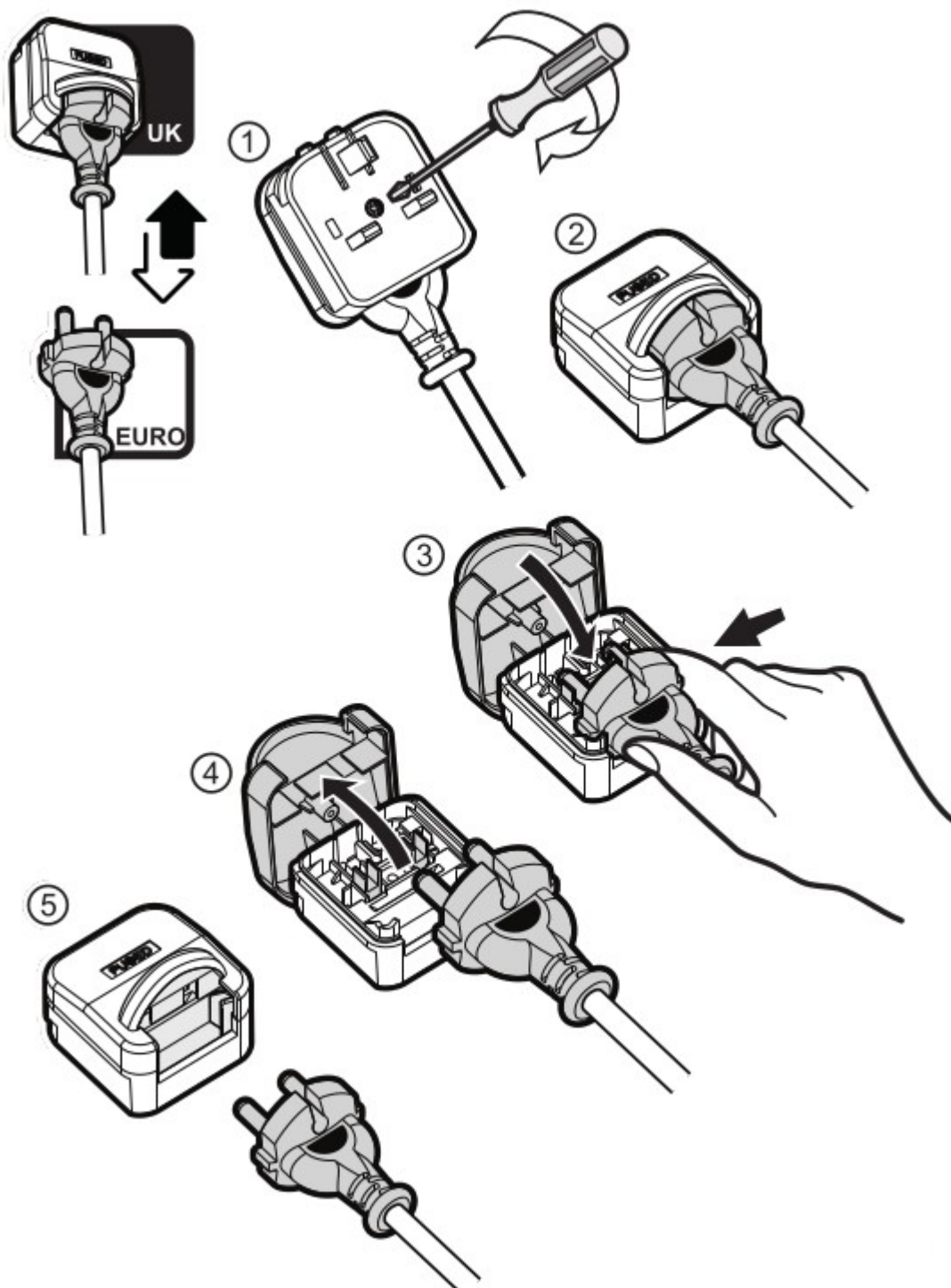
A **programozható egység** (termékkód: PROZ-WP) működéséhez szükséges, hogy belső akkumulátorában legyen valamennyi töltés. Ha az egység egy ideig használaton kívül állt, belső akkumulátora esetleg lemerült. Nyissa ki az előlapot és nézze meg az időzítő LCD kijelzőjét. Ha az LCD üres, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült. Ebben az esetben csatlakoztassa az egységet áramforrásra, majd az egység **előlapjának zárt** állapota mellett várjon 15 percet, amíg az akkumulátor valamennyire töltődik, majd ellenőrizze, hogy láthatók-e karakterek az LCD kijelzőn. Előfordulhat, hogy meg kell nyomni a kis kerek visszaállítás gombot (lásd: 16. oldal).

Diagnosztikai eljárás

1. Ellenőrizze, hogy az előlapon a zöld jelzőfény világít-e. Ha nem világít, ellenőrizze, hogy az aljzat illetve bekötés kapcsolója fel van-e kapcsolva.
2. Ha a zöld jelzőfény nem világít a fenti 1. pont szerinti ellenőrzés után, ellenőrizze a csatlakozás biztosítékát. Az Egyesült Királyságban a csatlakozó-adapterhez BS 1632 szabványnak megfelelő 5A biztosíték szükséges.
3. **Programozható egység** (termékkód: PROZ-WP): Az ózon termelését az időzítő vezérli. Az egység csak az időzítő utasítására termel ózont. Nézze meg a 13. oldalon az Időzítő programozása c. fejezetet, és ellenőrizze, hogy az időzítő lehetővé teszi-e az ózontermelést.
4. Áramtalanítsa a készüléket és nyissa fel a burkolatot.
5. Ellenőrizze, hogy a ventilátor-egység megfelelően illeszkedik a helyére (9. oldal, 3. ábra).
6. Ellenőrizze, hogy a kerámialap megfelelően és a megfelelő irányban van behelyezve a ventilátor-egységbe, és az elektromos kapcsolatot rugós érintkezők biztosítják (9. oldal, 4. ábra).
7. Zárja a burkolatot, és kapcsolja vissza az áramot. Ellenőrizze, hogy a ventilátor forog-e és a kerámialap működik-e, azaz látható-e a kék koronakisülés a lap körül.
8. Ha nem sikerült a hibát azonosítani, vigye vissza a terméket a szállítóhoz.

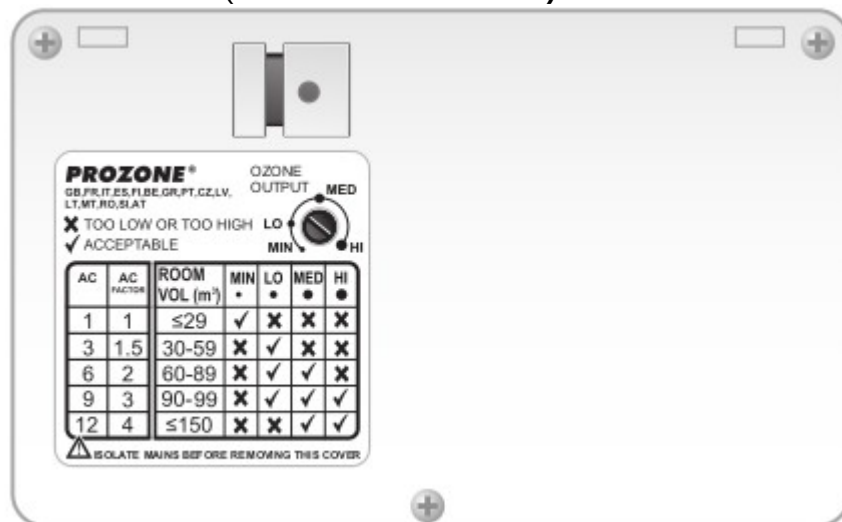
VILLÁSDUGÓ-ADAPTER (EU vagy brit)

Az alábbi utasítást követve tudja az európai illetve brit villásdugó-adapter fel- és leszerelni.



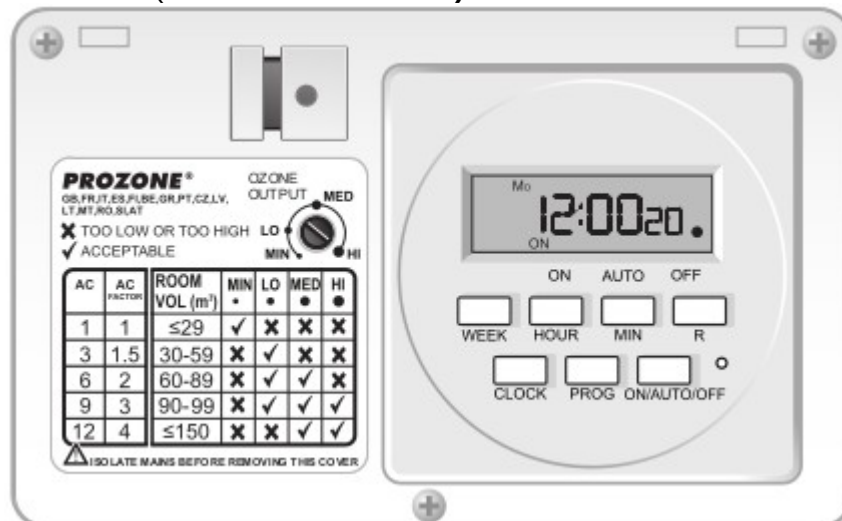
A **PROZONE®** készülék két változatban kapható. **Kérjük, olvassa el a teljes utasítást, mielőtt az alábbi készülékeket használná.**

1. Nem programozható változat (termékkód: PROZ-WNP)

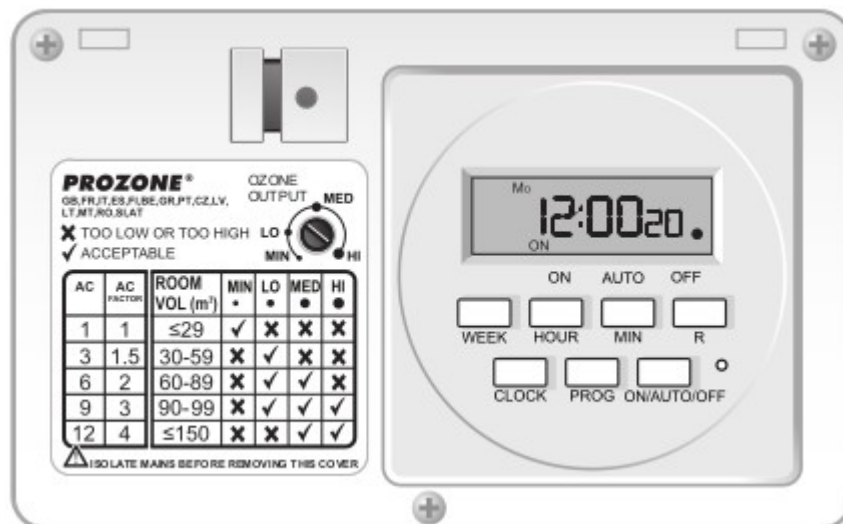


Az egység folyamatosan, a hét minden napján egész nap működik, időkorlátozás nélkül.

2. Programozható változat (termékkód: PROZ-WP)



Az egység integrált időzítővel rendelkezik. Az időzítőben 8 program tárolható, amelyek napi rendszerességgel, vagy napok meghatározott csoportján futnak le. Egy program egy be- és kikapcsolási utasításpárból áll, amelyek azt vezérlik, hogy a PROZONE® mikor kapcsolódjon be és ki.



Programozható változat (termékkód: **PROZ-WP**): Használat előtt állítsa be a pontos időt az alábbiak szerint:

A PONTOS IDŐ ÉS A NAP BEÁLLÍTÁSA

1. Az óra beállításához nyomja meg egyszerre a 'CLOCK' és az 'HOUR' gombot.



2. A perc beállításához nyomja meg egyszerre a 'CLOCK' és a 'MIN' gombot.



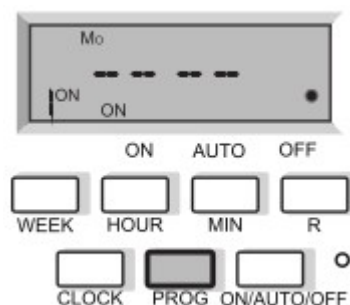
3. A nap beállításához nyomja meg egyszerre a 'CLOCK' és a 'WEEK' gombot.



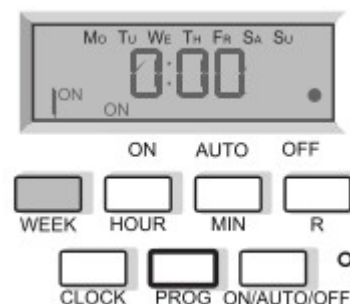
Maximum nyolc időzítőbeállítást (be- és kikapcsolást) programozhat be egy napra vagy napok csoportjára. Alternatívaként a hét minden napjára beállíthat külön egy-egy be- és kikapcsolási időt.

IDŐZÍTŐ PROGRAM BEÁLLÍTÁSA

4. A beállítás módba való belépéshez nyomja meg a 'PROG' gombot. A kijelzőn ekkor '1 on' látható.



5. Az egyes napok és napok csoportjai közötti váltáshoz nyomja meg a 'WEEK' gombot.



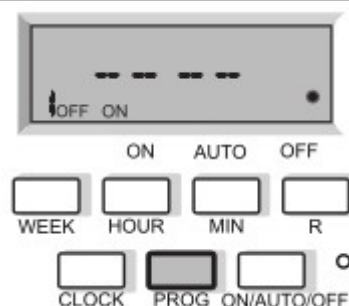
6. Ezután az 'HOUR' gomb használatával állítsa be az időzített bekapcsolás óra értékét.



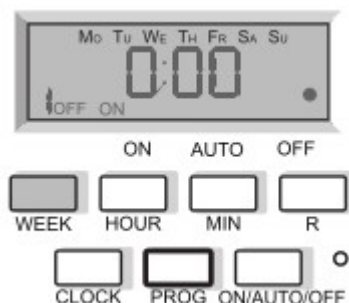
7. Ezután a 'MIN' gomb használatával állítsa be az időzített bekapcsolás perc értékét.



-
8. A kikapcsolási idő beállításához nyomja meg újra a 'PROG' gombot. A kijelzőn ekkor '1 off' látható.



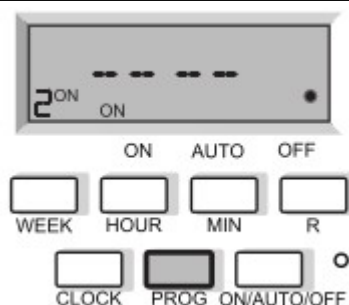
-
9. A kikapcsolási idő beállításához ismételje meg az 5., 6., 7. lépést. (Válassza ugyanazt a 'WEEK' beállítást mint az 5. lépésben.)



-
10. A második időzíti program beállításához nyomja meg újra a 'PROG' gombot. Ismételje meg a 4–9. lépést a nyolc programhoz (amennyiben szükséges).



A programozási módban az 'R' gomb megnyomása az aktuális beállítást elveti. Az 'R' gomb újbóli megnyomásával az előző érték visszahívható.



IDŐZÍTŐ BE- ÉS KIKAPCSOLT ÉS AUTOMATA MŰKÖDÉSI MÓD

11. Az 'ON/AUTO/OFF' gomb megnyomásával váltható a bekapcsolt, automata és kikapcsolt működési módok között.



- | | |
|------|---|
| ON | az egység folyamatosan bekapcsolva
(időzítő nem működik) |
| OFF | az egység folyamatosan kikapcsolva
(időzítő nem működik) |
| AUTO | az időzítő vezérli a be- és kikapcsolást |
-

Megjegyzések

1. A PROZONE® készülékbe (termékkód: **PROZ-WP**) integrált időzítő újratölthető biztonsági akkumulátorral van ellátva, amely biztosítja az idő és program beállítások megőrzését külső áramellátás esetén is akár 30 napig. Ha az egység több mint 30 napig nincs külső áramforrásra kötve, akkor a pontos idő és a program beállítások is elvesznek. Amennyiben ez előfordulna, az akkumulátor újratöltéséhez egyszerűen csatlakoztassa a készüléket a hálózatra és a készülék burkolatát tartsa lezárt állapotban, majd nyomja meg a Reset gombot és állítsa be újra a pontos időt és a programokat. Az akkumulátor újratöltése 15 percet is igénybe vehet.



2. Az időzítőben 8 program tárolható, amelyek napi rendszerességgel, vagy napok meghatározott csoportján futnak le. Egy program egy be- és kikapcsolási utasításpárból áll, amelyek azt vezérik, hogy a PROZONE® mikor kapcsolódjon be és ki.
3. Az időzítő havonta 2 percet késhet vagy siethet.
4. Az időzítő 24 órás kijelzővel rendelkezik.
5. PROZONE® PROZ-WP – A bekapcsolt / automatikus / kikapcsolt módok közötti váltást ebben a sorrendben kell végezni (ON – AUTO – OFF). Ha az 'AUTO' módot az 'OFF' után állítja be, az egység nem fog működni. Nehézség esetén, vagy ha kérdése van az időzítővel kapcsolatban, forduljon a szállítóhoz.

Méretezési táblázat: Hollandia, Magyarország, Dánia, Németország, Luxemburg és Ciprus

✗ TÚL ALACSONY VAGY TÚL MAGAS
✓ ELFOGADHATÓ

AC	AC FACTOR	ROOM VOL (m³)	MIN	LO	MED	HI
1	1		.	.	.	.
3	1.5	≤19	✓	✗	✗	✗
6	2	20-89	✗	✓	✗	✗
9	3	90-99	✗	✓	✓	✓
12	4	≤150	✗	✗	✓	✓

[AC – légcseré gyakorisága; AC factor – légcseré tényező; Room Vol. – helyiség térfogata]

Méretezési táblázat: Lengyelország

✗ TÚL ALACSONY VAGY TÚL MAGAS
✓ ELFOGADHATÓ

AC	AC FACTOR	ROOM VOL (m ³)	MIN •	LO •	MED •	HI •
1	1	<10	✓	✗	✗	✗
3	1.5	10-19	✓	✓	✗	✗
6	2	20-59	✗	✓	✗	✗
9	3	60-89	✗	✓	✓	✗
12	4	≤150	✗	✗	✓	✓

[AC – légcseré gyakorisága; AC factor – légcseré tényező; Room Vol. – helyiség térfogata]